# Astigarribiako eliza

*Deba ibaiak itsasora jotzen duen lekutik aski hurbil, Sasiola auzoa eta Deba hiriaren bitartean eta ibaiaren ezkerraldetik, Mutrikuko lurretan, Astigarribia dago. Astigarribiak bere parrokia propioa du aintzinako denboretatik. Auzo berezia da izan ere, lehenago, bertan mugatzen ziren Gipuzkoaren bi apezpikutegiak, Iruña eta Kalahorra. Horrez gainera, bi euskalkiren muga dugu. Une honetatik, Deba ibaiaz gora, bizkaieraz mintzatzen da. Elgoibarrera arte gipuzkeraren joera asko sartzen da baina muinean bizkaierazko egitura du. Izan ere, Karistioen lurretan gaude, ez Barduloenetan, eta lehenagoko eta nolabaiteko politikazko lurraldeen bereizketaren ondorenak dira. Baina Astigarribiak bere baitan gordetzen duen gauzarik interesanteena, arte aldetik begiraturik behinik-behin, elizak ekaldera duen horma zaharra da: prerromanikoa.*

*XI eta XII. mendeetako agirietan ezagutzen da Astigarribiako San Andres eliza. Gaztelako errege Alfonso VI-ak, 1081. urtean San Millan de la Cogolla-ra eman zuenekoa eta Beñat Astaratz Baionako apezpikuak 1108an konsakratu zuenekoa.*

*Harrigarria ikurituko zaigu toki honetan zer ikustekorik ote zuten Gaztelako erregeak eta Baionako apezpikuak, baina lurralde hauek Itziartik Durangaldera eta Arabara sartu arte Nafarroa eta Bizkaiaren artean mugatzat zeuden garaiak ziren. Mugaketa hori, Debarruaren behe partean, Markina izeneko merindadeari zegokion, gaurko Elgoibar, Plaentzia, Eibar eta Artibai aldeko Markina-Jemein eta Etxebarria barne hartzen zituela. Karolingio ohituratik sartuko zen* **marka** *mugatzailea.*

*Guzti honek, behar bada, ezer ikustekorik izango du Astigarribiakin. Hemengo eliza ezta hain handia, baina bai badu gauza harrigarririk. Bere ekaldeko horma, arestian aipatu dugun agirien garaikoa dugu. Bi leiho ditu, eta beretako bat, behekaldean dagoena, mozarabe estilokoa da. Perra forma du eta arkiboltak alderdi bietatik, Maria Asunzion Arrazolaren ustez mozarabe da. Uste dut arrazoi guzia duela. Nik ere iritzi hori eman nuen* **Gogoz** *liburuan (ikus 409-412 orrialdeak).*

*Harrigarria dirudi mororik heldu ez zen toki batean holako leiho bat aurkitzea. Baina nork daki Santiago bidean zehar izan ziren harremanez zer nolako influentziak ez ote ziren gertatuko; baina batez ere aintzinatik gure itsas-portuak Europako ifarraldearen eta Gaztelako mesetaren artean izan zuten merkatalgoan. Harremanok etziren izan nolanahikoak.*

*Ez dago dudarik Astigarribia puntu garrantzizkoa izango zela Santiagorako errromes bidean, batez ere biderik zaharrenean. Bai G. Menéndez Pidal-ek eta bai Y. Bottineau-k, Erdi-aroko kronikak erakusten digutenaren arabera, Nafarroako Santxo III.ak Mesetaren goi partetik moruak beherago bota arte itsas-hegaletik omen zijoan bide zahar hura. Eta, bide horrek, Itziardik behera Deba ibaia Astigarribian hartzean, hemen zatiketa bat ezagutuko zuen, batek ibaian gora iharraitzeko eta besteak Arno mendiak gora, Arnoatetik Bizkaiko lurretara joteko. Azken honen zalantzak kentzeko, egun batez B. Garate, L.P. Peña Santiago, nere seme Unai eta laurok igaro genuen galtzada hau Arno zehar.*

*Baina ez dezagun ahaztu Deba hiriaren hasierak merkatalgozkoak izan zirela. Ibaia itsasora idekitzen den tokian, Itziargo auzoa hazi zen, hiri bihurtu arte. Gaztelako mesetan arabeek errotu eta indartu zuten artilearen merkatalgoa izan zuen garai batean Debak bere ekonomiaren sendotasuna. Karmelo Etxegarayk zionez, komertzio honen zergetatik egina da Debako parrokia ederra (ikus K. Etxegaray,* **Investigaciones históricas referentes a Guipúzcoa** *deritzan liburuaren 238. orrialdea). Erdi-aroan ere aspalditik etengabe zetorren artilearen komertzioa, Gipuzkoako itsas-portuetatik Europako ifarraldera zabaltzeko, bereziki Debatik. Geroago, Orduñako mendietatik Bilbora bide berria ideki zenean zerbait kendu bazion ere, itsasora zetozten bide zaharretan erubiliena omen zen Gasteiztik, Arrasatetik zehar Debarruan behera zetorren hau. Honegatik, pentsatzekoa da Deba baino lehen Mutriku eta bere auzo den Astigarribia izango zirela porturik garrantzituenak. Oraindik ere gordetzen dira Astigarribian, ibai ertzarea bi tokiten, portu eta Portuzaar deritzen leku-izenak.*

*Ez pentsa moro guziak gerra-zale zirenik, oroi Nafarroako erregeen kortean bertan sarrera ona izan zutela. Beraz, ezta batere harritzekoa merkatalgo harremanen bidez arte estiloena ere zerbait hartzea, bi herri edo bi kulturaren harremanetik maiz gerta ohi den bezala. Alde hontatik begiraturik ez du ezer harritzekorik Astigarribiako elizaren lehioa mozarabea izateak. Erromaniko artea oraindik hedatu gabe bai zegon.*

*Hala ere, mozarabe lehioaz aparte, Astigarribiako horma horrek gailur zutituz erakitako elizaren azternak ageri ditu eta hau ifarraldeko edo Pirineoko influentziazkoa da; erromesen harremanetik hartua noski.*

*Mendeak zehar aldakuntza handiak ezagutu ditu eliza honek, mendebaldera luzatua izan zen, bi alderdietara zabaldua ere bai eta bere buelta guzian bigarren horma eraiki, harresi gisa, baina teilatupean hartuaz. Aldakuntzazko gehigarriok XIV edo XV. mendean eginak izango dira.*

*1968-69. urteetan konponketa izan zuen elizak, Gipuzkoako Diputazioaren laguntzaz M. Urkola arkitektuaren zuzendaritzapean, eta une berean zola aztertu zuten M. Lekuona, J. L. Otegi eta L.P. Peña Santiago partaide zirela. Gaur egun, txukun agertzen dira Astigarribiako elizaren balioak eta ondo merezi du arretaz zaintzeak ekaldeko horma bere bi leihoekin Gipuzkoan ezagutzen den prerromaniko bakarra denezkero.*

**Juan SAN MARTIN**

La parroquia rural de San Andrés Apóstol de Astigarribia, situada en las proximidades de la desembocadura del río Deva, por su orilla izquierda y en término municipal de Motrico, es un testimonio excepcional del preorrománico en la provincia de Guipúzcoa.

Su documentación se remonta a los siglos XI y XII, en la donación hecha por el rey Alfonso VI de Castilla al Monasterio . de San Millán de la Cogolla en el año de 1081 y por la consagración llevada a cabo por Beñat Astaratz, obispo de Bayona, en 1108. Esta aparente extraña coincidencia de un rey castellano y un obispo bayonés tiene su explicación en que a la sazón el territorio comprendido desde Iciar hasta Durango, con toda la cuenca del Deva hasta entrar en Alava, era una tierra franca que separaba el reino de Navarra con el Señorío de Vizcaya, como atestiguan Moret y otros historiadores.

La iglesia de Astigarribia, que es de planta rectangular y mide 14 X 9 metros, aún conserva su muro oriental prerrománico, con dos ventanas. Una de estas, la mayor y más baja, lleva arquivoltas con tres arcos de herradura hacia el interior y otras tantas al exterior, en forma de ojo de cerradura. Como bien apunta M.A. Arrázola, es de estilo mozárabe a juzgar por el trasdós de sus arcos y la curvatura tendente a cerrarse en el salmer de los mismos. Cuando hace ocho años dediqué en estas mismas columnas un artículo a Astigarribia, como se puede comprobar en la obra *Gogoz*, páginas 409-412, ya emití mi opinión inclinándome al estilo mozárabe. Pero no deja de ser una incógnita en las corrientes de los estilos artísticos de la costa vasca.

Dicha ventana mide 2 metros de alto y 0,75 de ancho, con 1,40 X 0,90 de luz, y está construida burdamente con piedra arenisca.

La ventana en cuestión no deja de ser un cuerpo extraño en estas latitudes. Su explicación habría que buscar, más que en la ruta de Santiago, en las relaciones comerciales, como puerto marino, entre la meseta castellana y los países septentrionales de Europa.

Astigarribia debió ser uno de los puntos claves en la primitiva ruta jacobea, anteriormente a la principal marcada por la meseta que coincidiría con el antiguo camino romano, conforme el estudio hecho por Gonzalo Menéndez Pidal y tal como lo precisó Yves Bottineau. Aquel primitivo Camino de Santiago por la costa, que funcionaría como el principal hasta que Sancho III el Mayor de Navarra despejara a los moros de la parte norte de La meseta y con ello estableciera la nueva ruta. En el vado de Astigarribia se bifurcaría la ruta, para continuar una fluvial Deva arriba y otra que remontaría por el macizo rocoso del Arno, por Arnoate, hacia tierras vizcainas y cántabras. El camino pudo influir en la importancia del lugar en los momentos en que se tanteaba en nuevo estilo arquitectónico, el románico? Pero la ventana más bien parece obra morisca o influenciada en lo que se estaba haciendo más al sur de la Península.

No debemos olvidar que los primeros testimonios históricos del puerto de Deva y su evolución se deberí principalmente al comercio de la lana, vida económica desarrollada por los árabes en la meseta. A decir por Carmelo de Echegaray: "La preciosa iglesia parroquial de Santa María de la Asunción se edificó con el producto de un módico arbitrio que se impuso a las lanas que se exportaban por el puerto de Deva para las regiones septentrionales de Europa", con las cuales mantuvo una actividad ininterrumpida desde tiempos medievales.

Hasta que se abrió el puerto de Orduña para dar paso hacia Bilbao, la ruta principal para la salida a la mar fue por Vitoria y Mondragón por el curso del Deva. Motrico, con Astigarribia, serían los principales puertos marinos. A Astigarribia llegan las mareas y en el mismo aún se conservan los topónimos Portu y Portuzar. Por todo ello, es de suponer la influencia que dicho comercio pudo ejercer en aquel templo prerrománico.

El templo ha sufrido muchas transformaciones en el transcurso del tiempo. El muro prerrománico muestra claramente que el primitivo tejado fue muy inclinado, al estilo de las construcciones nórdicas o pirenaicas. Muestra evidente de la influencia recibida a través de la ruta jacobea. En época posterior la nava fue ampliada a lo ancho y por el lado occidental, y todo el templo fue rodeado de un muro defensivo jalonado de saetereas y que ha servido de claustro. Entre la nave central y el dicho muro externo de defensa, en otro tiempo debió de haber una entreplanta, como señalan los orificios continuos a lo largo de la pared y la hilera alta de saeteras.

Esta iglesia fue restaurada en los años 1968-69, a expensas de la Diputación de Guipúzcoa, bajo la dirección del arquitecto Manuel Urcola. Durante la misma se llevó a efecto una excavación por los señores Lecuona, Peña Santiago y Otegui.

El muro oriental, con sus dos ventanas, es la única muestra prerrománica que se conoce en la provincia de Guipúzcoa, y como tal, merecedora a que se le presten los debidos cuidados de conservación.

# II Euskal herriko esku-langintzaren azoka errenterian

Nuevamente la villa renteriana volverá a ser sede de un acontecimiento cultural de primer orden. Nos referimos a la celebraci durante la semana del 4 al 11 de Mayo de la "II Euskal Herriko Esku-langintzaren Azoka" o II Feria de Artesanía del País Vasco, organizada por "Ereintza" Elkartea con el patrocinio de la Diputación Foral de Guipúzcoa, Ayuntamiento de Rentería y la Caja de Ahorros Provincial.

La primera edición de esta Feria constituyó todo un éxito; tanto por el buen hacer organizativo de "Ereintza", como por la numerosa asistencia de público que pudo tomar contacto vivo y directo con una de las señas de identidad más significativas de la cultura popular vasca, a través del trabajo de los artesanos asistentes. Pero no se trataba solamente de dar a conocer y divulgar desde una visión sentimentalista unas formas culturales del pasado, sino fundamentalmente intentar dar un impulso que permitiera, mediante la creación de un marco apropiado, la acomodación y el mantenimiento de esta muestra de nuestra personalidad como pueblo a los condicionamientos actuales. Y ello tanto en el campo de la artesaría tradicional, como en las nuevas formas de expresión artístico-artesanal que se están dando entre nosotros.

Por ello esta segunda edición, fruto de una labor permanente de profundización en el tema, que los organizadores han realizado durante todo el año y que se ha plasmado en un ambicioso programa, supone un afianzamiento de los objetivos antes citados y lleva camino de convertir la Feria en un importante ... divulgación a nivel popular ... punto obligado de reunión ... todos los interesados en el tema.

**● El artesano, eje de la ...**

"Queremos insistir ... ban miembros de la sociedad ... zadora – que pese a la ... programa el acto central ... mana lo constituye la Feria ... mingo 11. La Feria con ... nificado social, tanto como ... encuentro y concienciación ... propios artesanos, sin la ... los cuales la Artesanía ... tivamente muerta, como ... el público a través de la ... viva de sus productos ... como medio directo ... compra-venta y por tanto ... salida económica en ... ayuda importante en ... blema éste que ha causado ... parición de muchas formas ... les".

"En este sentido se ... un importante esfuerzo ... y contamos ya con la ... más de 35 artesanos, que ... y expondrán una variada ... productos vendibles al ... remos animar desde aquí ... artesanos ausentes a que ... día a Rentería a fin de ... confraternizar con sus ...

Como complemento ... esta Feria, señalar que ... audición de instrumentos ... a cargo de maestros ... de cada especialidad.


IMPUESTO SOBRE LA RENTA

II Curso en San Sebastián

**Organización:** Cámara de Comercio, Industria y Navegación de ... coa.

**Duración:** Del 15 de Mayo al 12 de Junio, martes y jueves ... 8,30 de la tarde.

**Programa (síntesis):** RENTA: El sujeto pasivo; La base imponible ... terminación de la Renta (rendimientos del trabajo ... pital, de actividades empresariales); Incrementos ... nuciones patrimoniales; Compensación de ... Deducciones de la cuota; Retenciones; Fraccionamiento ... de pago; Estimación objetiva singular. Ejercicios ... prácticos.

**Información:** C/ Aguirre Miramón, 2.- San Sebastián. Tel. 27...



PISOS DE LUJO
con servicios centrales
Piscina · Solarium · Garaje
(Exentos de Derechos Reales)

"...Le entregamos las llaves de su nueva vivienda en el Antiguo ... y de la forma de pago, ¡¡ya hablaremos!!..."

TELEFONOS 21 42 61 y 21 67 ...